

# L'HEBDO DE L'ÉTÉ

UN ÉTÉ  
À METZ



du 25 juin  
au 04 juillet

n°1



# METZ EN FÊTE DU 5 JUILLET AU 21 AOÛT

# Metz en Fête

## HOP HOP HOP !

Du samedi 10 juillet  
au dimanche 11 juillet

**N**ouvelle identité pour Metz en Fête qui s'ouvre aux arts urbains dans les quartiers les maisons de retraite et les centres sociaux. Les premières rencontres Transfrontalières du Spectacle à Ciel ouvert seront proposées par la Compagnie Deracinemoa sur la place Saint-Louis et le centre piétonnier. **Hop Hop Hop** ce sont 13 spectacles différents pour 33 représentations, en fixe ou en déambulatoire. Démarriage en fanfare avec **Zic ZaZou**, son Kiosque... et ses ouvriers musiciens associés pour l'occasion à l'Harmonie Municipale. **Ulik**, le Mekanocomique qui se déplace en marteau pilon aussi bien qu'en rollers. Autre incontournable, la Tournée d'adieu des Marronneurs de **No Tunes International**. Sa majesté « **The Queen** » sera de la partie, pour vous faire découvrir une monarchie des plus étonnantes ! De là à mobiliser le **GIGN** pour assurer la sécurité il n'y a qu'un pas. Celui que vous verrez a été créé en 2000 par Carnage Productions.



## LES LUMIÈRES DE LA VILLE

**C**et été, le cinéma prend ses quartiers à Metz-Borny avec la projection de **Looking for Eric** de **Ken Loach**. Le Centre Pompidou-Metz s'associe pour la première fois à Metz en Fête en proposant 4 chefs-d'œuvres du cinéma à découvrir ou redécouvrir en plein air. Du muet au parlant, ce cycle de projections met en lumière des villes inconnues et universelles, découvertes ou traversées en compagnie de Charlie Chaplin, Marcello Mastroianni, Anouk Aimée, Jean Gabin ou Bourvil.

## SCÈNE JEUNES TALENTS

Samedi 21 août, Plan d'Eau

**E**n clôture de Metz en Fête et de Metz-Plage, assistez à un concert de la Scène Jeunes Talents mettant à l'honneur les lauréats Messins du programme **Envie d'Agir** soutenus par la Ville de Metz. Retrouvez **The Yupps** (pop rock), un trio détonnant dont les chansons sont influencées par Bob Dylan, The Velvet Underground et la pop anglo-saxonne des Kooks, Libertines, ou encore Coldplay. Vainqueur de nombreux tremplins musicaux, le groupe s'est produit avec des artistes tels que Guillaume Cantillon et Thomas Dutronc. **Backstage Rodeo** partagera également la scène dans un Rock underground déjanté teinté de blues. Le groupe s'est dévoilé en 2007 dans toute la France lors d'un passage au Festival M6 Live. Depuis, on les retrouve dans de nombreux festivals régionaux également. Les sept Messins d'**Adissabeba** (chanson française) seront à l'affiche pour nous conter leurs histoires. Depuis 2005, le groupe sillonne la France pour partager ses chansons-rock avec le public et a accueilli très chaleureusement son premier album, **Le Petit Peuple**, en 2007. Dans un tout autre registre, le label musical **Personne Records** proposera un DJ set électro, avec **The One DJ**. Le label accompagne des artistes de renom tels que **TKNIK**, **Abstract Sound Project**, **Mr Nô**, **Silvouplay** ou bien encore **KIT**. Rendez-vous samedi 21 août à 20h au Plan d'Eau !

## PARTIE DE CAMPAGNE

Samedi 24 juillet, Jardin Nord du Centre Pompidou-Metz et Parc de la Seille

**I**nvitation à la détente de 15h à minuit à l'ombre du Centre Pompidou-Metz avec une série de spectacles dont des **siestes sonores**. Imaginez 80 chaises longues sur lesquelles sont allongés, un casque vissé sur les oreilles, des auditeurs pas comme les autres. Ces siestes audio-parlantes conçues par le duo **Kristoff K.Roll** sont une manière inédite de se mettre à l'écoute de l'environnement dans des lieux hors du commun. Autre envolée, celle de **Mathilde Clapeyron**, acrobate aérienne, pour un **solo de tissu aérien** de 20 min. Un numéro proposé par la Compagnie des Bestioles. Les spectateurs auront le vertige avec le **duo de danse** renversant imaginé par la Compagnie Retouramont. La soirée se poursuivra en **musique avec l'Archipel nocturne** et son concert-parcours-lecture en 10 stations, dédié aux musiques contemporaines. Même tempo avec le **Four tet électro** de **Kieran Hebden** orchestré par **Musiques Volantes** suivi, à la tombée de la nuit, de la projection de **L'Aurore de Murnau** sur les accords pop-folk d'**Angil and the Hiddentracks** en concert simultané.



## HÉROS D'UN JOUR

Vendredi 16 et samedi 17 juillet, Metz-Borny

**C**hanteur de salle de bain ou adepte du karaoké, venez vivre votre passion au grand jour en participant à une performance grandeur nature. **We can be heroes**, se sont une trentaine de pieds avec leur micro dans un carré de quelques m<sup>2</sup>, une sonorisation discrète qui diffuse une compilation de pop moderne dont **Arcade Fire**, **Shirley Bassey**, **Dominique A**, **Animal Collective** ou **Björk** et... des habitants qui interprètent les chansons en playback. Ensemble, ils vont se prêter au jeu et vivre des émotions fortes.

Renseignements et inscriptions :  
Hélène Guillemet au service Action Culturelle de la Ville de Metz  
Tel : 03 87 68 25 65  
hguillemet@mairie-metz.fr



## FLÂNERIE ET CARAVANE À CONCERT

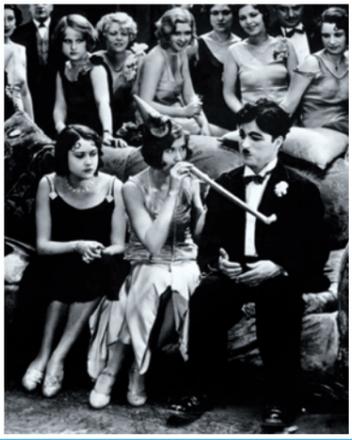
Dimanche 8 août, Porte des Allemands et Jardin de la Résidence Vandernoot

**D**ans le cadre des festivités de Metz en Fête, l'Association **Bouche à Oreille** proposera la troisième édition de **Flânerie**, dimanche 8 août, avec des départs de balade à 15h et 16h. Comme chaque année, il s'agira d'un parcours artistique de performances et petites formes pluridisciplinaires (arts plastiques, musique, théâtre, danse contemporaine...) mettant à l'honneur les talents de Metz et sa région (entre autres **Mathilde Clapeyron**, **Nicolas Pinier**, **Loris Binot**, **La Cie No-Uzume**, **l'Escabelle...**), et son

patrimoine. Le départ du parcours est situé Porte des Allemands. En parallèle, **Anaïs Kaël** nous invitera dès 15h dans sa **caravane à concert** toute rose, dans le jardin de la résidence Vandernoot. Sa voix douce et poignante vous envoûtera dans un conte de fée déjanté, acide et hilarant où se côtoient patrons, exs et souvenirs d'enfances.

www.asso-boucheaoreille.org  
www.anaiskael.com





- **LES LUMIÈRES DE LA VILLE, DE CHARLIE CHAPLIN, VENDREDI 9 JUILLET À 22H30 AU CENTRE POMPIDOU-METZ**
- **LOOKING FOR ERIC, DE KEN LOACH, SAMEDI 17 JUILLET À 22H30 À BORNLY (Champ des Soeurs / parc Gloucester)**
- **LE TIGRE BLEU DE L'EUPHRATE, LUNDI 5 ET MARDI 6 JUILLET À 20H30 À LA PÉNICHE NIAGARA AU PLAN D'EAU**

## À voir

### LES VISITES ESTIVALES

**L**es visites commentées de l'Office de Tourisme permettent à chacun de découvrir ou redécouvrir Metz en saison estivale. Du lundi au samedi, découvrez la ville au fil des siècles, lors des visites journalières de 15h à 17h. Optez pour un parcours insolite, lors des nocturnes les samedis soirs de juillet et d'août, de 22h à 23h30 ou les flâneries dominicales les dimanches et jours fériés de 15h à 16h. Enfin, partez à la découverte de la cité messine en toute liberté avec les visites audio-guidées et laissez-vous surprendre par les sorties thématiques de l'été.

Samedi 10 et 31 juillet, et 25 août de 14h à 15h30 - **Parcours « décalé » du FRAC au Centre Pompidou-Metz** ; mercredi 21 juillet de 14h à 15h30 - **Visite de la Gare et le Centre Pompidou extérieur** ; samedi 24 juillet et 28 août de 14h à 15h30 - **Flânerie Rabelaisienne avec dégustation** ; mercredi 28 juillet et samedi 21 août de 14h à 15h30 - **Parcours moderne Art et Architecture du XXe siècle**.



Renseignements et réservations : Office de Tourisme de Metz Cathédrale Tél. 03 87 55 53 76 Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h, les dimanches et jours fériés de 10h à 17h [www.metz.fr](http://www.metz.fr)

### Autres manifestations

#### IMAGINEZ MAINTENANT

Du jeudi 1<sup>er</sup> au dimanche 4 juillet

Les 4 jours de la jeune création se tiennent du 1<sup>er</sup> au 4 juillet dans neuf villes de France : Amiens, Basse-Terre, Bordeaux, Grenoble, Lyon, Marseille, Paris, Toulouse et Metz.

Cet événement s'inscrit dans un quartier en mutation au cœur d'une aventure culturelle nouvelle. Près de deux mois après l'ouverture du Centre Pompidou-Metz, plus de 25 jeunes créateurs exploitent le thème des expérimentations urbaines en investissant la ZAC de l'Amphithéâtre et le Parvis des Droits de l'Homme. Des concerts se tiendront vendredi et samedi soir, beaucoup de surprises sont à découvrir également pendant ces quatre jours.

[www.imaginezmaintenant.com](http://www.imaginezmaintenant.com)



Aline Morvan, Vous êtes ici, diamètre 150cm, peinture au sol, pochoir

### Expositions

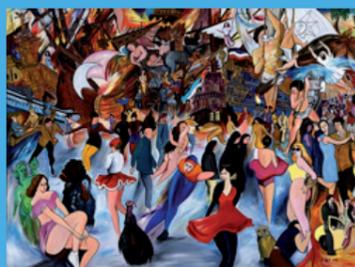
#### CROCQ ALAIN & DE BUS JEAN-FRANCOIS

CRID'ART Jusqu'au dimanche 11 juillet

Depuis le 11 juin, la galerie d'art contemporain Crid'Art réunit deux univers artistiques très différents : Jean François de Bus et Alain Crocq. Le premier,

peintre de l'imaginaire, affirme sa personnalité dans une prolifération d'images insolites et se rattache à une tendance que l'on retrouve dans les avant-gardes de ces cinquante dernières années. Quant à Alain Crocq, l'artiste présente une peinture dépouillée et explore la face sombre de nos modes de vie et leurs contre-coups sociaux. À voir jusqu'au dimanche 11 juillet.

Entrée libre - [www.cridart.com](http://www.cridart.com)



Jean-François de Bus, Baie des Anges, 116x81cm

#### LE PIRE N'EST JAMAIS CERTAIN

Galerie de l'Esplanade, ESAMM, Église Saint-Pierre-aux-Nonnains, Galerie d'exposition de l'Esplanade Jusqu'au dimanche 4 juillet

Cette exposition, mise en place depuis le 10 mai, invite à une réflexion autour de la perception des risques majeurs et des catastrophes. Elle met en avant le travail d'une trentaine d'artistes qui offrent plusieurs propositions à la vision du risque. Trois positions sont ainsi abordées sur les quatre sites et les artistes tentent de répondre à différentes questions. Ils nous soumettent ainsi une alternative à une vision du risque à consommer et exposent un vécu, entre concentré scientifique et pouvoir de transformation par l'art.

Entrée libre <http://esam.metzmetropole.fr/>

## L'image de la semaine



Fête de la musique du 21 juin 2010

### Infos Travaux

#### LES TRAVAUX DE L'ÉTÉ, CETTE SEMAINE... EN FOURNIRUE

Le réseau de gaz est rénové jusqu'au 14 août. La circulation sera déviée en Jurue. Ce chantier se déroulera en 2 phases :

- Du 7 juin au 4 juillet : pas de circulation entre la Jurue et la rue Taison
- Du 4 juillet au 14 août pas de circulation de la rue Taison à la Place d'Armes.

# TOUS VOS RENDEZ-VOUS

# METZ EN FÊTE DU 5 JUILLET AU 21 AOÛT

## JUILLET



**LUNDI 5 ET MARDI 6 - 20H30**  
**LE TIGRE BLEU DE L'EUPHRATE\***  
THÉÂTRE - PÉNICHE NIAGARA / PLAN D'EAU

**MERCREDI 7, JEUDI 8 ET VENDREDI 9 - 17H00**

**CARAMELS, BONBONS ET CHOCOLATS ! \***  
THÉÂTRE - QUARTIER DE LA GARE

**MERCREDI 7 - 19H30**  
**JEAN ROCH WARO**  
JAZZ ROCK - TERRASSE MAISON RABELAIS

**MERCREDI 7 - 19H30**  
**CHORALE CHALOM**  
AIRS YIDDISHS - HÔTEL DE GOURNAY

**JEUDI 8 - 20H30**  
**SYMPHONIC SHOW**  
MUSIQUE - PLACE SAINT LOUIS

**VENDEREDI 9 - 22H30**  
**LES LUMIÈRES DE LA VILLE**  
CINÉMA - CENTRE POMPIDOU-METZ

### HOP HOP HOP

« Premières rencontres transfrontalières  
du spectacle à ciel ouvert »

**SAMEDI 10 - 14H00 - MINUIT**  
**DIMANCHE 11 - 11H00 - 19H00**  
THÉÂTRE DE RUE - CENTRE PIETONNIER



**SAMEDI 10 - 21H30**  
**ZIC ZAZOU... OU LA FANFARE OUBLIÉE**  
THÉÂTRE DE RUE - PLACE SAINT LOUIS

**MARDI 13 - 14H30**  
**VALÉRIE BALDUINI+CITY JAZZ**  
JAZZ - HÔTEL DE GOURNAY

**MERCREDI 14 - 19H30**  
**JEFF PAGANOTTO QUARTET**  
JAZZ - TERRASSE MAISON RABELAIS

**JEUDI 15 - 20H30**  
**DIWAN**  
DANSE - CENTRE SOCIAL PATROTTE

**JEUDI 15 - 20H30**  
**GIRLS + THE FEELING OF LOVE**  
POP ROCK - CLÔTRE DES TRINITAIRES

### HÉROS D'UN JOUR

**VENDEREDI 16 - 14H00 ET 17H00**  
**WE CAN BE HEROES**  
PERFORMANCE - ESPLANADE

**VENDEREDI 16 - 15H30**  
**10e MINUTE CORNER**  
DANSE - ESPLANADE



**VENDEREDI 16 - 18H00 ET 20H30**  
**AISSATE + IDIR**  
WORLD - BORN Y

**SAMEDI 17 - 17H00 ET 19H00**  
**WE CAN BE HEROES**  
PERFORMANCE - BORN Y  
(Champ des Soeurs / parc Gloucester)

**SAMEDI 17 - 20H00**  
**10e MINUTE CORNER**  
DANSE - BORN Y  
(Champ des Soeurs / parc Gloucester)

**SAMEDI 17 - 22H30**  
**LOOKING FOR ERIC**  
CINÉMA - BORN Y  
(Champ des Soeurs / parc Gloucester)

**SAMEDI 17 - 16H00**  
**IMPROMPTUS/ENTRESORTS**  
DANSE - CENTRE VILLE

**DIMANCHE 18 - 17H30**  
**LES 10 ANS DE LA COMPAGNIE PH7**  
DANSE - PORTE DES ALLEMANDS

**MERCREDI 21 - 19H30**  
**ICE SUCKERS BLUES BAND**  
BLUES - TERRASSE MAISON RABELAIS

**JEUDI 22 - 20H30**  
**EAST SIDE QUINTET**  
JAZZ - PLACE JEANNE D'ARC

**PARTIE DE CAMPAGNE**  
**SAMEDI 24 - 15H00 - MINUIT**  
PARC DE LA SEILLE ET CENTRE POMPIDOU-METZ

**15H00 ET 16H30**  
**À L'OMBRE DES ONDES\***  
SIESTES SONORES

**15H30 ET 17H00**  
**EN/VI:RONS**  
SOLO TISSU AÉRIEN

**16H00 ET 17H30**  
**UN LÉGER PENCHANT AU VERTIGE**  
DUO DE DANSE

**18H00**  
**L'ARCHIPEL NOCTURNE**  
MUSIQUE

**20H30**  
**MATT ELIOTT**  
MUSIQUE - CENTRE POMPIDOU-METZ

**21H30**  
**MOUNT KIMBIE**  
MUSIQUE - CENTRE POMPIDOU-METZ



**22H30**  
**L'AURORE DE MURNAU**  
+ **ANGIL & THE HIDDENTRACKS**  
CINEMIX - CENTRE POMPIDOU-METZ

**MERCREDI 28 - 19H30**  
**DOUDOU QUARTET**  
MUSIQUE - TERRASSE MAISON RABELAIS

**JEUDI 29 - 20H30**  
**OKOU**  
POP FOLK - PLACE DE CHAMBRE

**VENDEREDI 30 - 22H00**  
**LA TRAVERSÉE DE PARIS**  
CINÉMA - CENTRE POMPIDOU-METZ

**SHAKESPEARE**  
**SAMEDI 31 - 20H30 ET DIMANCHE 1<sup>er</sup>**  
**BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN\***  
**DE SHAKESPEARE - C<sup>o</sup> 26 000 COUVERTS**  
THÉÂTRE - OPÉRA-THÉÂTRE



**MERCREDI 4 - 19H30**  
**TRIO SUAZZ**  
JAZZ BLUES BOSSA - TERRASSE MAISON RABELAIS

**JEUDI 5 - 20H30**  
**ALI AMRAN**  
FOLK - PLACE SAINT LOUIS

**CINÉBAL TATI**  
**VENDEREDI 6 - 21H00**  
**LES VACANCES DE M. HULOT**  
+ **CONCERT DANSANT AVEC LES TRICARRI'S**  
PLACE DE CHAMBRE



**SAMEDI 7 - 20H30**  
**TOMOÉ MATSUI \***  
RÉCITAL - ARSENAL

**DIMANCHE 8 - 15H00**  
**LA CARAVANE À CONCERT / ANAÏS KAËL \***  
CHANSON - JARDIN RÉSIDENCE VANDERNOOT

**DIMANCHE 8 - 15H00 & 16H00**  
**FLÂNERIE**  
PERFORMANCES - DÉPART PORTE DES ALLEMANDS

**MERCREDI 11 - 19H30**  
**PARADISE**  
SOUL - TERRASSE MAISON RABELAIS

**JEUDI 12 - 20H30**  
**BARZINGAULT**  
CHANSON - PLACE JEANNE D'ARC

**METZ EN FÊTE**  
**À METZ PLAGE**  
**VENDEREDI 13 - 21H45**  
**SITA CHANTE LE BLUES**  
CINÉMA - PLAN D'EAU

**SAMEDI 14 - 19H00**  
**LES TROTTOIRS DE BUENOS AIRES**  
GUINGUETTE - PLAN D'EAU

**MERCREDI 18 - 19H30**  
**VÉNUS IN THE DUST**  
POP ROCK - TERRASSE MAISON RABELAIS

**JEUDI 19 - 20H30**  
**ETNOROM**  
MUSIQUE TZIGANE - PLACE JEANNE D'ARC

**VENDEREDI 20 - 21H30**  
**LA DOLCE VITA**  
CINÉMA - CENTRE POMPIDOU-METZ

**SCÈNE JEUNES TALENTS**  
**SAMEDI 21 - 20H00**  
**THE YUPPS, BACKSTAGE RODEO, ADISSABEBA,**  
**PERSONNE RECORDS DJ SET ELECTRO**  
CONCERT DE CLÔTURE - PLAN D'EAU

\* Réservation obligatoire  
Office de Tourisme : 03 87 55 53 76